

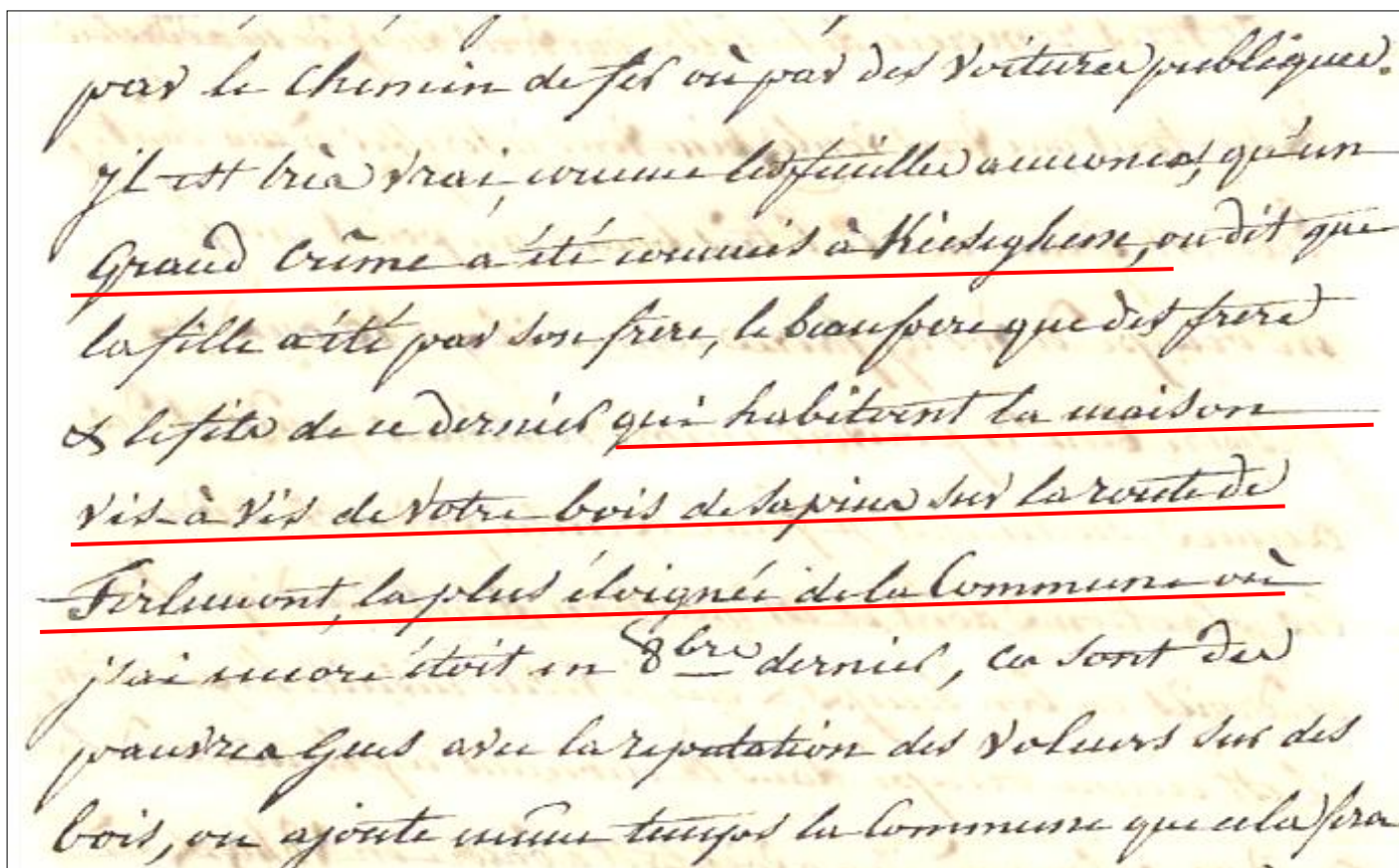
Een moord in Kiezegem.....

In maart 1851 wordt er een **misdad** gepleegd in Kiezegem... dit schrijft rentmeester J. B. Goris in zijn "Courrier Régisseur Kieseghem" van 24 maart 1851 aan gravin Maria Ludovicus Eugenius du Passage, St-Segrée, Frankrijk. Deze familie verkreeg de baronnie van Kieseghem door erfenis.

... hierbij de zoektocht naar wie, waar, waarom en hoe

(1) Hieronder een fragment uit deze "Courrier Régisseur Kieseghem"

Een copie van deze Courrier werd ons bezorgd door Loïc Bouthors, getrouwd met Sabine du Passage, afstammeling van de gravin en zo ook van de baronnen van Kieseghem.



par le chemin de fer ou par des voitures publiques.
Il est très vrai, comme les feuilles auvonois, qu'un
grand crime a été commis à Kieseghem, on dit que
la fille a été par son frère, le beau-père que des frères
& les fils de ce dernier qui habitoient la maison
vis-à-vis de votre bois de sapins sur la route de
Firlemont, la plus éloignée de la commune où
j'ai encore étoit en 8bre dernier, ce sont des
pauvres gens avec la réputation des voleurs sur des
bois, on ajoute même toujours la commune que cela sera

Vrij vertaald komt het hier op neer:

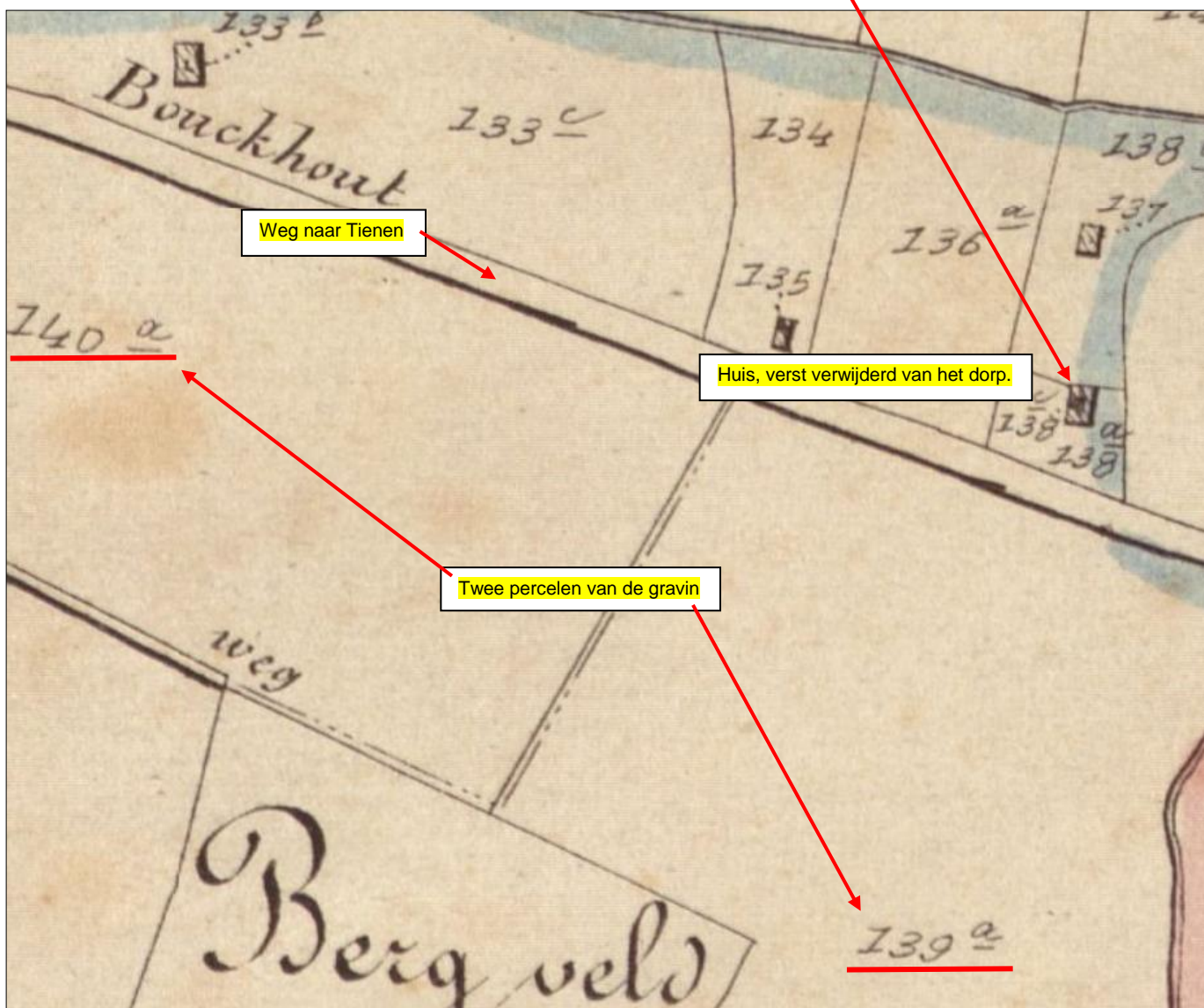
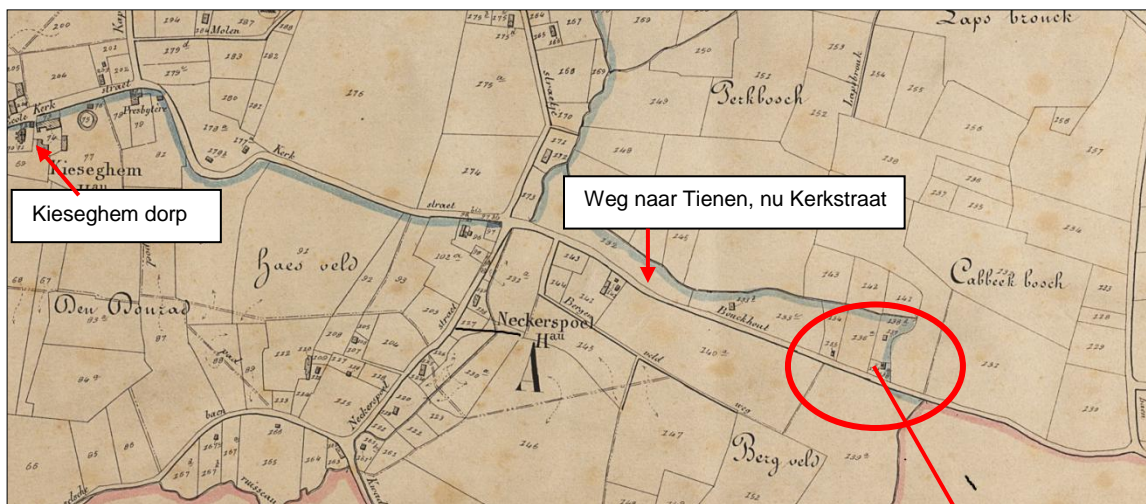
"... het is echtig waar wat de kranten schrijven, dat er een grote misdaad is gepleegd in Kieseghem, men zegt dat **het meisje is gedood** door haar broer en schoonbroer. De broer en de ? (zus) van deze laatste wonend **in het huis tegenover uw denbos langs de weg naar Tienen, en het verst verwijderd van het dorp**. Ik ben er nog geweest in oktober ll., het zijn arme mensen met een reputatie van stropers in de bossen..."

(2) In het boek "Meensel & Kiezegem, plaatsnamen en hun geschiedenis", Dr. Fil. Paul Kempeneers (2014, p 91-92):

Rentmeester J. B. Goris spreekt over de weg naar Tienen. In zijn boek vermeldt P. Kempeneers:

"...Kerkstraat .. Kerkstraet / Bouckhoutstraet... Weg van Kiezegem naar het zuiden richting Tienen... die straet van kieseken naer thienen... dus nu de **huidige Kerkstraat**..."

(3) Het huis wat het verste verwijderd is van de dorpskern... op de kaart van C.J. Popp (uit die periode).



(4) Het huis staat op de grond A 138C en is eigendom van ene Joannes SIMONS, én aan de overkant ligt het dennebosch, van gravin Maria Ludovicus Eugenius du Passage... (info uit de legger van Popp).

De gravin, waarvan sprake

Art. 251. — Simons, Joannes, daglooner, Kiezeghem.					
A	138 ^a	Huis	9		6,00
				1,21,10	55,29
Art. 47. — Dupassage, Maria-Ludovicus-Eugenius, rentenierster, St-Segrée, (Vrankryk).					
A	12	Weide		2-3	40,07
	23	Land		3-4	121,56
	64	Weide		1	113,25
	66	»		1	74,29
	67	»		1	34,69
	68	»		1	27,50
B	148	Land		3	192,27
	176	»		1-2	218,15
	191	»		2-3	32,42
	194	»		2	11,70
	200	»		1	67,28
	211	»		1	215,93
	213	»		1	202,34
	226	Heide		1	31
A	86	Land		3	15,48
	139 ^a	Dennebosch		1	72,74
	140 ^a	Land		3-4	64,26
B	144 ^a	»		3	47,59
	144 ^b	»		3	23,20
	144 ^c	»		3	50,74
	217 ^a	»		2	106,57
	2	Tuin		2	12,52
A	120	Boomgaard		2	13,85
	122	Land		3	4,29
	123	»		4	2,14
	125	Boomgaard		2	4,51
	126	Tuin		2	4,53
					186,00
					2554,07
					72,99,00

(5) Joannes Simons wordt opgezocht in de kerkregisters van Meensel en Kiezegem & <http://erfgoedbank.tielt-winge.be/free/erfgoedbank/stamboom/lena/lena frm3.htm>

Joannes SIMONS is de eigenaar van het huis. Hij is geboren te Meensel, huwde met **Maria Elisabeth SIMONS**. Zij is geboren op 01-07-1771 te Glabbeek, en overleden op 21-01-1829 te Meensel-Kiezegem op 57-jarige leeftijd; ze is de dochter van **Mathias SIMONS** en **Anna Catharina LAERMANS**.

Ze kregen 7 kinderen :

- 1) **Anna Catharina**, geboren op 26-10-1797 te Meensel, gedoopt op 26-10-1797 te Meensel. Ze is overleden op 09 **maart 1851** om 11:00 uur te Meensel-Kiezegem op 53-jarige leeftijd. Ze kreeg 2 kinderen (bastaard) :
 - a) **Carolina SIMONS**, geboren op 11-04-1820 te Kiezegem, gedoopt op 11-04-1820 te Kiezegem, overleden op 20-12-1830 te Meensel-Kiezegem op 10-jarige leeftijd.
 - b) **Carolina SIMONS**, geboren op 19-07-1824 te Meensel, gedoopt op 19-07-1824 te Meensel.
- 2) **Maria Theresia**, geboren op 06-01-1800 te Meensel, gedoopt op 06-01-1800 te Meensel.

- 3) **Henricus**, een arbeider, is geboren op 07-08-1802 te Meensel en gedoopt op 07-08-1802 te Meensel. Hij is overleden op 20-04-1891 te Meensel-Kiezegem op 88-jarige leeftijd. Gehuwd voor de wet op 27-jarige leeftijd op 19-11-1829 te Meensel-Kiezegem, gehuwd voor de kerk op 21-11-1829 te Kiezegem (Sint-Pieter) met Anne Marie Vander Stappen, 27 jaar oud, geboren op 06-07-1802 te Kiezegem, gedoopt op 06-07-1802 te Kiezegem, overleden op 28-07-1891 te Meensel-Kiezegem op 89-jarige leeftijd, dochter van Libertus Vander Stappen, marechal ferrant, en Elisabeth Alaerts (Alens), arbeidster.
Uit dit huwelijk : Joannes Franciscus Vander Stappen, geboren op 16-11-1825 te Meensel-Kiezegem, gedoopt op 16-11-1825 te Kiezegem.
- 4) **Guillaume**, geboren op 19-04-1805 te Kiezegem, gedoopt op 19-04-1805 te Kiezegem, overleden op 04-06-1883 te Sint-Joris-Winge op 78-jarige leeftijd. Hij was ongehuwd.
- 5) **Anne Marie Josephe**. werd geboren op 17-05-1807 te Kiezegem, gedoopt op 17-05-1807 te Kiezegem. Ze had één kind:
 - a) **Angelina**, bastaarddochter, geboren op 04-02-1835 te Meensel-Kiezegem, gedoopt op 04-02-1835 te Kiezegem.
- 6) Martinus Felix (°4/8/1811 - *?) of **Félicien**, geboren op 04-08-1811 te Kiezegem, gedoopt op 04-08-1811 te Kiezegem.
- 7) Joannes Franciscus of **Jean Francois**, geboren op 19-05-1814 te Kiezegem, gedoopt op 19-05-1814 te Kiezegem.

Blijkt dat de oudste dochter **Anna Catharina** overleden is in maart 1851...
gewoon overleden of ... gewelddadig gestorven ?

Tot er een verslag van een assisenproces gevonden wordt in het boek 'La Belgique Judiciaire – gazettes des tribunaux Belges et étrangères' (1851, p 1674 - 1678): ... een verslag in verband met een moord op 9 maart 1851... op Anna Catharina Simons ... in *Kiesgehem* ...

(6) In het boek 'La Belgique Judiciaire – gazettes des tribunaux Belges et étrangères' (1851, p 1674 - 1678):het verslag van het assisenproces in verband met een moord op **9 maart 1851**.....

JURIDICTION CRIMINELLE.

COUR D'ASSISES DU BRABANT.

Présidence de M. Bosquet.

ASSASSINAT. — COMPLICITÉ.

Acte d'accusation.

Le procureur-général près la Cour d'appel de Bruxelles, expose que la Cour, par arrêt du 5 novembre 1851, a renvoyé devant la Cour d'assises de la province de Brabant, les nommés :

1° Jean-Mathieu Dérèse, âgé de 42 ans, journalier, né à Attenrode-Wever ;

2° Henri Simons, âgé de 48 ans, journalier, né à Meensel-Kieseghem, tous les deux domiciliés en cette commune, accusés des crimes prévus par les art. 295, 296, 302, 304, 39 et 60 du Code pénal ;

En conséquence, le procureur-général soussigné a rédigé le présent acte d'accusation, par lequel il expose qu'il résulte des pièces du procès les faits et détails suivants :

« Au commencement de cette année, les deux sœurs, Anne-Catherine et Marie-Josèphe Simons, demeuraient ensemble avec leur frère Jean-François dans la commune de Meensel-Kieseghem. Ils appartenaient à la moindre classe des habitants et n'ayant d'autres ressources que le fruit de leur travail, ils devaient se procurer par le salaire de chaque jour leurs moyens de subsistance.

Le dimanche 9 mars, peu après 9 heures et demie du matin, Marie-Josèphe et Jean-François Simons quittèrent leur domicile pour se rendre à l'église de Kieseghem, et il était 11 heures quand Marie-Josèphe revint de la grand'-messe. Elle avançait son frère de quelques pas, et à peine fut-elle rentrée dans la maison, qu'elle fut saisie d'horreur à la vue du corps inanimé d'Anne-Catherine Simons qui était adossé contre la porte de la chambre à coucher, comme si elle était assise en cet endroit. Sous l'empire de la vive émotion que lui causait l'aspect de ce cadavre, Marie-Josèphe Simons s'enfuit au-dehors pour appeler du secours, et après l'arrivée de son frère et de quelques autres

Vrij vertaald

Hof van assisen van BRABANT.

Onder het voorzitterschap van H. Bonquet.

Beschuldiging : Moord & medeplichtigheid.

Akte van beschuldiging :

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel verklaart dat het Hof, bij arrest van 5 november 1851, de volgende personen naar het Assisenhof van de provincie Brabant verwijst:

1° **Jean-Mathieu Derese**, 42 jaar, loonwerker, geboren in Attenrode – Wever;

2° **Henri Simons**, 48 jaar, loonwerker, geboren in Meensel - Kieseghem, beiden woonachtig in deze gemeente, beschuldigd van de misdaden voorzien door de art. 295, 296, 302, 304, 39 en 60 van het Wetboek van Strafrecht;

Dienovereenkomstig heeft de ondergetekende procureur-generaal deze aanklacht geschreven, waarin de volgende feiten en bijzonderheden staan:

"Begin dit jaar woonden de twee zussen, **Anne-Catherine** en **Marie-Josèphe Simons**, samen met hun broer **Jean-François** in de gemeente Meensel-Kieseghem. Zij behoorden tot de laagste klasse van de inwoners en hadden geen andere middelen dan door arbeid hun dagloon te verwerven.

Op zondag 9 maart verlieten Marie-Josèphe en Jean-François Simons kort na half tien 's ochtends hun huis om naar de kerk van Kieseghem te gaan. Het was elf uur toen Marie-Josèphe terugkwam van de hoogmis. Ze liep een paar stappen voor haar broer uit en zodra ze thuiskwam, werd ze met afschuw gegrepen door de aanblik van het levenloze lichaam van Anne-Catherine Simons, dat tegen de deur van de kamer leunde, alsof ze op deze plek zich neergezet had. Onder invloed van de hevige emoties, vluchtte Marie-Josèphe Simons naar buiten om hulp te vragen, en na de komst van haar broer en enkele andere mensen die naar haar kreten waren afgekomen, merkte ze voor het eerst dat haar zus om haar nek een touw had dat door een strop werd vastgebonden aan de deurklink. Uit de mond kwam een mengsel van bloed en schuim; de kleren van de overledenen waren in wanorde, haar muts hing op haar rug, het haar viel op haar schouders en bedekte ook een deel van het gezicht. In de keuken werd een bebloede zakdoek gevonden die van Anne-Catherine Simons was, evenals de paar klompen die ze droeg toen haar zus naar de Hoogmis vertrok; zo te zien was ze bezig geweest met het splijten van hout. De sporen op de stofferige vloer gaven duidelijk aan het lichaam vanuit de keuken naar de slaapkamer werd gesleept en men vond er ook een grote plek bloed op een zak vlakbij het bed. Omdat de overledene geen reden had om zelfmoord te plegen en ze nooit de intentie had getoond om zelfmoord te plegen, geven deze omstandigheden samen aanleiding tot het idee dat ze het slachtoffer was van een moord.

Het onderzoek, dat de volgende dag werd uitgevoerd door de forensische artsen die met de gerechtelijke autoriteiten ter plaatse waren gekomen, bewees dat deze vermoedens volkomen gegrond waren. De deurklink is slechts op een hoogte van één meter twintig centimeter boven de grond, en de knoop van de strop is zodanig gemaakt dat er geen hoofd doorkon.

Om niet af te doen aan de waarde van het rapport, dat afkomstig is van de vakman, zijn wij van mening dat we de passage met betrekking tot de autopsie die op de overblijfselen van Anne-Catherine Simons is uitgevoerd, volledig moeten weergeven: "Het lichaam is naar verluidt in een staat van volledige stijfheid. Het aangezicht is gezwollen en blauwachtig en drukt lijden en angst uit; de mond is gesloten, de kaken strak, de onderlip is aan de binnenkant verwond door te bijten... , een romige vloeistof komt uit de mond. Aan de buitenzijde van de linker wenkbrauw is er een blauwachtige kneuzing ... een schaafwonde iets links van de kin en aan het linker oor. Drie kleine indukkingen, die op vingerafdrukken lijken, zijn zichtbaar op het achterste deel van de rechterhand, tussen de eerste en de tweede middenhandsbeentje en enkele krassen op de achterkant van de pols van dezelfde hand."

"Bij de nek en ter hoogte van het strottehoofd is er een cirkelvormige verwonding, ongeveer een halve centimeter breed.... iets aan de linkerkant van het strottenhoofd begint een tweede groef vanaf de eerste en gaat van links naar rechts, en schuin van onder naar boven, passeert tussen het schildkraakbeen en het tongbeen en verdwijnt onder het strottenhoofd.... . Het touw, gebruikt om het lichaam aan op te hangen, past heel goed in de gegroevde verwondngen."

Uit deze verschillende observaties concludeerden de artsen dat dochter Simons het slachtoffer was van opzettelijke doodslag en dat de dood te wijten is aan verstikking na wurging, en dat de ophanging direct volgde na de wurging.

Door de feiten is het nauwelijks mogelijk om het bestaan van de misdaad in twijfel te trekken, doch vraagt men zich natuurlijk af welk motief de moordenaar heeft geleid..... De interesse naar het motief in dit geval lijkt helemaal niet als dusdanig om naar een moord te leiden, omdat enerzijds de armzalige toestand van dit huishouden geen reden kon zijn voor de hebzucht van deze misdadigers; anderzijds werd na de misdaad alle huisraad in het huis nog gevonden, er was dus niets gestolen buiten twee broden wat werd opgemerkt de dag erna na het verder onderzoek van de plaats van het misdrijf. Het was daarom duidelijk dat de schuldige het gewone motief van eigenbelang niet had gevolgd en dat hij werd gedreven door een ander sentiment, ... het verlangen naar wraak... Echter, in de buurt van het huis van Anne-Catherine Simons, woonde ook haar broer Henry, en hij had meer dan eens doodsb bedreigingen tegen zijn zus geuit, zodanig dat ze de vrees uitsprak dat er geweld zou gepleegd worden. De meedogenloze haat die Henry Simons tegenover haar had, lijkt gebaseerd te zijn op de aanklachten die zijn zus had geuit aan plaatselijke autoriteiten over de daden van stroperijen door hem uitgevoerd: hij werd veroordeeld door het Tribunaal van Leuven voor een soortgelijke overtreding tot een maand gevangenisstraf. Maar hij had vrouw Derese verteld dat hij zijn zuster zou hebben gedood voordat de zaak voor het Tribunaal was gebracht ... Henri Simons had al lang deze criminele daad in gedachten, want het was drie jaar geleden dat hij al het geweer van zijn zwager Peeters, een timmerman in Kieseghem, leende onder het voorwendsel dat hij wilde gaan jagen, maar in werkelijkheid om er op een dag zijn zuster mee aan te vallen en wraak te nemen op de aanklachten die ze had, zei hij, geuit aan de burgemeester. Peeters, die de bedoelingen van de verdachte had vernomen, ging het wapen terug halen en slaagde er dus in die aanval te voorkomen.

Henri Simons onderhield een goede relatie met Jean Mathieu Derese die eerder al tegen Anne-Catherine Simons een zekere vijandigheid had getoond. Deze man had reeds meerdere correctionele straffen opgelopen en in de dagen voorafgaand aan de misdaad van 9 maart, ging de tweede beschuldigde meerdere malen naar Derese om te vragen mee aardappelen te gaan stelen, maar de vrouw Derese beweerde genoeg invloed op haar man te hebben gehad om hem af te schermen van de invloed van deze verraderlijke suggesties.

Op zaterdag 8 maart, in het donker, verscheen Henri Simons opnieuw in het huis van Derese waar hij net een zaag had meegenomen, en hij bleef daar ongeveer een halfuur. Toen hij vertrok, vergezelde Derese hem naar de deur, maar hij zie tegen zijn dochter Josephine om hen niet te volgen. Ze hadden er een gesprek dat bijna een kwartier duurde; het was echter onmogelijk om de waarheid in dit opzicht te verkrijgen uit de mond van de beschuldigde..... Henri Simons, die overigens elke goede band met Derese ontkent ... beweert dat hij maximaal twee minuten op de drempel van de deur is gebleven. Op dat moment vroeg Derese hem, zonder te weten waarom, of hij de volgende dag naar Tienen ging, een vraag waarop hij bevestigend antwoordde. Derese, van zijn kant, dicht Simons de woorden toe die hij zogezegd gezegd heeft, en hij voegt eraan toe dat hij Simons vertelde dat hij van plan was zijn vrouw te gaan bezoeken, die op dat moment in de gemeentelijke gevangenis zat.

Die zondag, op een vroeg uur, ging Henry Simons met zijn zoon Ignace naar Vissenaeken-St.-Martinus, om een ploeg te gaan leveren die hij had verkocht aan Jozef Cayberghs, wonende in deze gemeente. Hij kwam 's avonds pas om half zes naar huis terug, en omdat hij in het bezit was van een bebloede zakdoek, en omdat er twee kleine bloedvlekken op zijn linkerhand te zien waren en omdat de eerste verdenking op hem was gevallen, werd Henri Simons onmiddellijk gearresteerd. Gevraagd naar de oorzaak hiervan, antwoordde hij dat de bloedvlekken op zijn hand, afkomstig was van een wond van daags ervoor en dat de bloedvlekken op zijn zakdoek het gevolg waren van een bloedneus. Wat het tijdsgebruik betreft, beweerde de beschuldigde dat hij, nadat hij de ploeg had afgeleverd, hij met zijn zoon en Joseph Cayberghs naar Tienen waeren gegaan en daar de mis van 11 uur hadden bijgewoond. Om elf uur, toen ze terugkeerden, had ze gegeten in Vissenaeken, bij Jean-Baptiste Lenaerts en om ongeveer vier uur 's morgens had hij deze gemeente verlaten.

Op 10 maart kwamen de rechterlijke autoriteiten ter plaatse en Simons, opnieuw opgeroepen, gaf dezelfde uitleg. Om de juistheid te verifiëren, werd in de loop van het onderzoek alle informatie onderzocht van alle getuigen die informatie konden verstrekken, tenzij ze verondersteld werden gedictieerd te zijn door de leugen of besmet met onverklaarbare fouten. Toegegeven moet worden dat Simons, ten tijde van het plegen van het misdrijf, niet in Kieseghem kon zijn, dat meer dan twee dorpen van Tienen verwijderd ligt.

Tijdens het verhoor dat hij op 10 maart onderging, zette Derese echter een verweer op waarvan hij niet afweek en dat in formele tegenstelling stond tegen de staat met de beschuldigingen van Simons en de getuigenissen die dit bevestigden. Maar alvorens verder te gaan, moeten we eerst de omstandigheden omschrijven die gepaard gingen met de arrestatie van de eerste beschuldigde.

Dezelfde dag dat de magistraten naar Kieseghem kwamen, ging Marie Simons, die wist dat Derese op zondag ook naar zijn vrouw in Tienen was gegaan, naar de stad met de bedoeling om te controleren of de vrouw van Derese niet één van de broden had gekregen die verdwenen waren op de dag van de moord op haar zus. Ze had het juist met haar verdenking en zodra ze terugkeerde naar Kieseghem, maakte ze deze belangrijke ontdekking bekend aan de onderzoeksrechter, die de inbeslagname van het brood en de arrestatie van Jean Matthieu Derese beval. Deze laatste werd onmiddellijk naar het huis gebracht waar de magistraten waren verzameld, en terwijl hij wachtte tot het moment om voor hen te verschijnen, slaagde hij erin onder de waakzaamheid van de gendarmes te ontsnappen en rende hij naar een put van 40 voet diep waar hij in sprong. Dankzij de snelle hulp, slaagde men erin hem uit de put te krijgen, hierbij liep hij een wonde achteraan het hoofd op. Toen hem werd gevraagd naar het motief van deze wanhoopsdaad, verklaarde hij dat hij het ongeluk had gehad om zijn vrouw zwanger terug te zien nadat hij naar huis terugkeerde na vijftien maanden gevangenisstraf waartoe hij was veroordeeld, in juli 1847, wegens een overval, en had nu schrik om opnieuw in een rechtszaak betrokken te geraken dat hem tot de plotselinge beslissing inspireerde om een einde aan zijn leven te maken. Later wijzigde hij in zijn uitleg over dit punt, en hij beweerde dat hij per ongeluk in de put was gevallen.

Wat betreft het bezit van het gestolen brood dat hij naar zijn vrouw had gebracht, op de dag van de moord, beweerde Derese dit te hebben ontvangen van Henri Simons. "Gisteren, op weg naar Tienen," zei hij, "kwam ik langs het huis van Anne-Catherine Simons, toen ik er een persoon uit het huis zag komen, die ik herkende als haar broer Henri. Hij leek bang te zijn en toen ik hem vroeg wat er aan de hand was, zei hij me om niemand te vertellen dat ik hem het huis van zijn zus had zien verlaten, en toen gaf hij me een brood. Henri Simons ging niet in detail, maar hij had bloed aan zijn handen die hij afgekuist had met zijn zakdoek. Ik vroeg hem opnieuw om uitleg maar hij antwoordde: "Houd je mond, je zult het later weten." Het was tussen tien en half elf dat deze ontmoeting plaatsvond."

Dat zijn, kort gezegd, de verklaringen die Derese geeft om de ernstige beschuldiging tegen hem te weerleggen. De procedure laat echter zien dat hij op zondag vroeg aankwam bij het huis van Henri Simons, maar deze was al onderweg met zijn zoon naar Vissenaeken, en Derese vertrok daar rond negen uur en vijfenveertig minuten. Om elf uur zag men hem niet ver van de kerk van Attenrode passeren, in een omgeving op zo'n twintig minuten afstand

van het huis van Anne-Catherine Simons; hij ging op dat moment met een haastige stap. Derese ging rond vier uur 's morgens terug naar huis. Het hemd dat hij droeg had een scheur aan de voorkant die er 's morgens niet was, en toen zijn dochter Josephine hem vroeg wat er was gebeurd, antwoordde Derese dat hij zich aan een haag gescheurd had op het grondgebied van Vissenaeken. Josephine Derese getuigde dat ze bloedvlekken zag op de zakdoek die gebruikt was om de hoed en het hemd te omwikkelen die de verdachte had gedragen toen hij naar zijn vrouw ging, en dat deze vlekken er niet eerder waren. Analyses uitgevoerd door de chemische experts bevestigden deze verklaring echter niet, uit hun rapport volgt dat zij geen enkele plek van bloed konden detecteren.

Op 29 maart, legde de onderzoeker het touw, dat gebruikt was voor de moord op Anne-Catherine Simons, voor aan Josephine Derese, en ze gaf aan het gezien te hebben een paar dagen voor de misdaad, in het huis van Henri Simons. De rechter vroeg haar in welke omstandigheden dit touw haar aandacht vooral had getrokken, en aan welke tekens zij het herkende; hierbij het antwoord van Josephine Derese: "De dag dat mijn vader en Henry Simons het hout verdeelden dat ze samen hadden aangekocht, ging ik in het huis van de laatste binnen om de riem van de kruiwagen te halen, die ik moest gebruiken om het lot van mijn vader naar huis te voeren. Die was opgehangen aan een spijker, aan de kast in de keuken, en maakte die los en toen viel het touw. Ik raapte het op en hing weer op zijn plaats. Het is dit touw dat ik meen te herkennen, het is van dezelfde lengte, dezelfde gewicht zoals deze die me wordt getoond, het touw is natuurlijk een beetje vervuild vanwege het gebruik. "

Derese verklaarde van zijn kant, tijdens het verhoor dat hij onderging op 19 september, dat 15 dagen of 3 weken voor de misdaad, tijdens herstellingswerken aan de kruiwagen Simons, hij een touw opgemerkt had dat er uitzag zoals bij het voorval, alleen was het wat langer Maar Henry Simons en zijn vrouw protesteerden tegen deze beweringen; echter de getuigenis van de champeter bevestigt de verklaring van de eerste beschuldigde en zijn dochter.

Op de maandag na de aanval, rond negen uur 's morgens, zag Jean-Francois Simons, die langs het bos voor zijn huis passeerde, Derese naar hem toe komen en deze begon onmiddellijk te spreken over het voorval van de dag ervoor, hij zei dat hij op het nieuws van de dood van Anne-Catherine Simons zo gestoord vond dat hij niet wist wat te zeggen. Hij vroeg of de overledene ooit zelfmoordneigingen had laten zien, al kon hij zelf nog niet geloven wdat het echt gebeurd was Simons antwoordde dat het niet gemakkelijk was, en hij merkte op dat de beschuldigde plotseling ten prooi viel van zo'n emotie dat hij tijdelijk sprakeloos werd.

Bijgevolg worden Jean Mathieu Derese en Henri Simons respectievelijk beschuldigd:

Jean Mathieu Derese heeft, 9 maart 1851, te Meensel-Kieseghem opzettelijk en met voorbedachten rade de moord gepleegd op de persoon van Anne Catherine Simons, die moord werd voorafgegaan, vergezeld of gevolgd door de diefstal van twee broden, ten nadele van Anne-Catherine, Marie-Josèphe en Jean-François Simons .

Henri Simons om medeplichtig te zijn aan de genoemde moord, voor het geven van instructies om het te plegen, of voor het aanschaffen van instrumenten of andere middelen die werden, wetende waarvoor ze zouden dienen.

Waarop het Hof van Assisen van Brabant zich moet uitspreken.

Aldus gedaan in Brussel, 16 november 1851.

Voor de procureur-generaal,
H. KEYMOLEN .

JURIDICTION CRIMINELLE.

COUR D'ASSISES DU BRABANT.

Présidence de M. Bosquet.

ASSASSINAT. — COMPLICITÉ.

Acte d'accusation.

Le procureur-général près la Cour d'appel de Bruxelles, expose que la Cour, par arrêt du 5 novembre 1831, a renvoyé devant la Cour d'assises de la province de Brabant, les nommés :

1^o Jean-Mathieu Dérèse, âgé de 42 ans, journalier, né à Attenrode-Wever ;

2^o Henri Simons, âgé de 48 ans, journalier, né à Meensel-Kieseghem, tous les deux domiciliés en cette commune, accusés des crimes prévus par les art. 293, 296, 302, 304, 59 et 60 du Code pénal ;

En conséquence, le procureur-général soussigné a rédigé le présent acte d'accusation, par lequel il expose qu'il résulte des pièces du procès les faits et détails suivants :

« Au commencement de cette année, les deux sœurs, Anne-Catherine et Marie-Josèphe Simons, demeuraient ensemble avec leur frère Jean-François dans la commune de Meensel-Kieseghem. Ils appartenaient à la moindre classe des habitants et n'ayant d'autres ressources que le fruit de leur travail, ils devaient se procurer par le salaire de chaque jour leurs moyens de subsistance.

Le dimanche 9 mars, peu après 9 heures et demie du matin, Marie-Josèphe et Jean-François Simons quittèrent leur domicile pour se rendre à l'église de Kieseghem, et il était 11 heures quand Marie-Josèphe revint de la grand'-messe. Elle avançait son frère de quelques pas, et à peine fut-elle rentrée dans la maison, qu'elle fut saisie d'horreur à la vue du corps inanimé d'Anne-Catherine Simons qui était adossé contre la porte de la chambre à coucher, comme si elle était assise en cet endroit. Sous l'empire de la vive émotion que lui causait l'aspect de ce cadavre, Marie-Josèphe Simons s'enfuit au-dehors pour appeler du secours, et après l'arrivée de son frère et de quelques autres personnes accourues à ces cris, elle remarqua pour la première fois que sa sœur avait autour du cou une corde qui était attachée par un nœud coulant au pommeau de la porte. De la bouche s'échappait un mélange de sang et d'écume ; les vêtements de la défunte étaient en désordre, son bonnet lui pendait sur le dos, les cheveux tombaient sur les épaules et voilaient aussi une partie de la face. On trouva dans la cuisine un mouchoir ensanglanté qui avait appartenu à Anne-Catherine Simons, ainsi que la paire de sabots dont elle était chaussée au moment du départ de sa sœur pour la grand'-messe et il fut facile de s'apercevoir qu'elle s'était occupée à fendre du bois. Les traces observées sur le sable indiquaient clairement que de la cuisine on avait traîné le corps vers la chambre à coucher, et on découvrit une grande tache de sang sur un sac qui était placé près du lit. Comme la défunte n'avait aucune raison de commettre un suicide, et qu'elle n'avait jamais manifesté l'intention d'attenter à ses jours, ces circonstances réunies firent naître l'idée qu'elle était victime d'un assassinat.

L'examen, auquel il fut procédé le jour suivant par les médecins légistes qui s'étaient transportés sur les lieux avec l'autorité judiciaire, donna la preuve que ces soupçons étaient entièrement fondés. On constate que le pommeau de la porte dont il a été déjà question n'est élevé qu'à la hauteur d'un mètre vingt centimètres au-dessus du sol, et que si l'on rapprochait les bouts de la corde, après l'avoir placée autour du cou, qu'on reculât ensuite le coulant jusqu'au nœud d'attache, de

Hierbij vind je nog de originele tekst uit het boek 'La Belgique Judiciaire – gazettes des tribunaux Belges et étrangères' (1851, p 1674 - 1678)

manière à donner à l'anse de pendaison la plus grande dimension, il était impossible d'y faire passer la tête du cadavre.

Afin de ne rien ôter à la valeur du rapport émané des hommes de l'art, nous croyons devoir transcrire en entier le passage relatif aux lésions observées sur les restes d'Anne-Catherine Simons : « Le corps, est-il dit, se trouve dans un état complet de rigidité. La figure est bouffie, bleuâtre, exprimant la souffrance et l'effroi ; la bouche fermée, les mâchoires serrées, la lèvre inférieure mordue à la partie interne ; un liquide écumeux sort de la bouche et des narines. A la partie externe du sourcil gauche, il existe une ecchymose bleuâtre avec tuméfaction et épanchement dans le tissu cellulaire sous-cutané ; à la partie antérieure et un peu à gauche du menton, une légère excoriation et une seconde au devant de l'oreille gauche. Trois petites excoriations, ressemblant à des empreintes d'ongles, se montrent à la partie postérieure de la main droite, entre le premier et le deuxième métacarpien et quelques traces d'égratignures à la partie postérieure du poignet de la même main.

« On rencontre au cou et à la hauteur du cartilage thyroïde, un sillon circulaire large et profond d'un demi-centimètre et entourant le cou, sauf une étendue d'un centimètre et demi à la partie postérieure et un peu à gauche de la colonne vertébrale où le sillon disparaît et laisse la peau intacte ; la peau de ce sillon est brune, dure, parcheminée, les bords en sont violacés. Un peu à gauche du larynx, un second sillon part du premier se dirige de gauche à droite et obliquement de bas en haut, passe entre le cartilage thyroïde et l'os hyoïde, et vient se perdre au-dessous de l'oreille droite à trois centimètres au-dessus du premier ; la peau de ce sillon est blanche, parcheminée, les bords en sont moins violacés que ceux du premier. Au-devant du larynx, une empreinte telle qu'en produirait un pouce fortement appuyé en cet endroit, offre les mêmes altérations de la peau que celles du premier sillon. La corde à laquelle le cadre a été suspendu s'applique très-bien aux sillons. »

De ces différentes observations, les médecins ont conclu que la fille Simons a été victime d'un homicide volontaire, que la mort est due à l'asphyxie, suite de strangulation, que la pendaison a été consécutive et qu'elle a eu lieu immédiatement après la strangulation.

Si en présence de tous ces faits, il n'est guère possible de révoquer en doute l'existence du crime, on se demande naturellement quel motif a guidé l'assassin. L'intérêt, ce mobile trop fréquent des mauvaises actions, ne semble nullement, dans le cas actuel, avoir donné naissance à la pensée de l'homicide, car l'état précaire de ce ménage ne pouvait offrir aucun appât à la cupidité des malfaiteurs ; du reste, après le crime on retrouva tous les effets mobiliers qui étaient auparavant dans la maison, sauf deux pains dont on remarqua le jour suivant la soustraction. Il était donc manifeste que le coupable n'avait pas obéi au motif ordinaire de l'intérêt personnel et qu'il avait puisé ses inspirations dans un autre sentiment, d'où l'on induisit que le désir de la vengeance avait suggéré l'idée de cet odieux forfait. Or, à proximité de la maison qu'habitait Anne-Catherine Simons, demeurait son frère Henri, et celui-ci, avait proféré plus d'une fois des menaces de mort contre sa sœur qui, de son côté, exprimait hautement les craintes qu'elle avait d'être en butte à des violences, dès que le départ de Jean-François Simons, qui devait entrer en condition à la mi-mars, l'aurait laissée sans appui. La haine implacable qu'Henri Simons lui avait vouée, paraît en avoir eu sa cause première dans les dénonciations dont il avait été l'objet de la part de sa sœur, qui avait instruit l'autorité locale en différentes occasions des actes de maraudage auxquels se livrait l'accusé : celui-ci fut condamné pour un semblable délit à un mois d'emprisonnement par le Tribunal de Louvain, dans son audience du 22 mars dernier ; mais il avait annoncé à la femme Dérèse qu'il aurait ôté la vie à sa sœur avant que la cause fut portée au Tribunal, et c'est le 9 mars qu'Anne-Catherine Simons mourut assassinée ; il lui avait dit encore, en parlant de sa sœur, que sa vie serait de courte durée et afin que l'événement ne tardât point à justifier cette prédiction, il voulut, dans le but d'exécuter le projet qu'il avait conçu, emprunter un pistolet à la femme Dérèse qui le lui refusa. Henri Simons nourrissait depuis longtemps cette pensée criminelle, car il y a trois ans qu'il emprunta le fusil de son beau-frère Peeters, charpentier à Kieseghem, sous le prétexte qu'il désirait se livrer à la chasse, mais en réalité pour attendre aux jours de sa sœur et tirer vengeance des dénonciations qu'elle avait, disait-il, adressées au Bourgmestre. Peeters, ayant appris les intentions de l'accusé, fit reprendre l'arme et il parvint ainsi à empêcher l'attentat.

Henri Simons entretenait des relations intimes avec Jean

Mathieu Dérèse qui avait manifesté autrefois contre Anne-Catherine Simons une non moins grande animosité. Cet homme avait encouru plusieurs condamnations à des peines correctionnelles, et dans les derniers temps qui ont précédé le crime du 9 mars, le second accusé se rendit plusieurs fois chez Dérèse pour l'engager à commettre avec lui des vols de pommes de terre, mais la femme Dérèse prétend avoir eu assez d'empire sur son mari, pour le soustraire à l'influence de ces perfides suggestions.

Le samedi 8 mars, à la brune, Simons se présenta de nouveau dans la maison de Dérèse auquel il venait de rapporter une scie, et il y resta environ une demi-heure. Lorsqu'il partit Dérèse l'accompagna jusqu'à la porte, mais il eut soin de recommander à sa fille Joséphine de ne pas les suivre. Ils eurent en cet endroit une conversation qui dura près d'un quart d'heure ; toutefois il a été impossible d'obtenir la vérité à cet égard de la bouche des accusés qui ne sont pas même parvenus à se mettre d'accord sur le point de savoir quel fut le sujet de leur entretien. Simons, qui dénie du reste toute intimité avec Dérèse et affirme qu'il était avec lui sur le pied d'une complète indifférence, soutient qu'il est demeuré tout au plus deux minutes sur le seuil de la porte, et qu'en ce moment Dérèse lui demanda, sans qu'il sache pour quel motif, s'il allait le lendemain à Tirlemont, question à laquelle il a fait une réponse affirmative. Dérèse, au contraire, attribue à Simons le propos que ce dernier lui prête, et il ajoute, qu'il lui a fait connaître alors son intention d'aller voir sa femme, qui subissait à cette époque une détention dans la prison municipale.

Le dimanche, Henri Simons se mit en route de bonne heure, avec son fils Ignace, pour se rendre à Vissenaeken-St.-Martin, où il devait livrer une charrue qu'il avait vendue à Joseph Cayberghs, de cette commune. Il ne rentra pas à son domicile avant cinq heures et demie du soir, et comme la possession d'un mouchoir de poche ensanglanté, l'existence de deux légères taches de sang à la main gauche confirmaient les premiers soupçons qui étaient tombés sur lui, Simons fut immédiatement arrêté. Interrogé sur ces circonstances, il répondit que le sang observé à sa main provenait d'une blessure qu'il s'était faite en travaillant à la bêche le jour auparavant, et que les taches au mouchoir étaient le résultat d'un saignement du nez. Quant à l'emploi de son temps, l'accusé soutint qu'après avoir effectué la livraison de sa charrue, il était allé à Tirlemont en compagnie de son fils et de Joseph Cayberghs, qu'il avait assisté dans cette ville à la messe de onze heures, qu'à son retour il avait dîné à Vissenaeken, chez Jean-Baptiste Lenaerts, et qu'à environ quatre heures de relevée, il avait quitté cette commune.

Le 10 mars, l'autorité judiciaire, comme nous l'avons dit précédemment arriva sur les lieux, et Simons, interpellé de nouveau, donna les mêmes explications. Pour en vérifier l'exactitude, on a recherché dans le cours de l'information tous les témoins qui paraissaient en état de fournir quelques renseignements, et à moins de supposer que leurs dépositions soient dictées par le mensonge ou entachées d'inexplicables erreurs, il faut reconnaître que Simons, au moment de la perpétration du crime, n'a pu se trouver à Kieseghem, qu'une distance de plus de deux lieues sépare de Tirlemont.

Toutefois, lors de l'interrogatoire qu'il subit le 10 mars, Dérèse fit valoir une défense dont il n'a pas dévié et qui est en opposition formelle avec les allégations de Simons et les témoignages qui les corroborent. Mais avant d'exposer ce système, nous devons rapporter les circonstances qui ont accompagné l'arrestation du premier accusé.

Le même jour que les magistrats vinrent à Kieseghem, Marie Simons, qui n'ignorait pas que le dimanche Dérèse était allé voir sa femme à Tirlemont, se rendit à la ville avec l'intention de vérifier si la femme Dérèse n'avait pas reçu de son mari l'un des pains qui avait disparu à la suite de l'attentat commis sur la personne d'Anne-Catherine Simons. Elle ne fut point trompée dans ses prévisions ; et, dès qu'elle fut de retour à Kieseghem, elle communiqua l'importante découverte qu'elle avait faite au juge instructeur, qui ordonna la saisie du pain et l'arrestation de Jean Dérèse. Celui-ci fut aussitôt conduit dans la maison où les magistrats étaient réunis, et pendant qu'il attendait ce moment de comparaitre devant eux, il réussit à tromper la vigilance des gendarmes qui étaient préposés à sa garde, et courut se précipiter dans un puits de 40 pieds de profondeur. Grâce aux secours qui furent promptement organisés, on parvint à le retirer de cet endroit, sans qu'il eut aucune autre blessure qu'une plaie contuse à la partie postérieure de la tête. Interpellé sur le motif qui l'avait poussé à cet acte de désespoir, il déclara qu'il avait eu le malheur de trouver sa femme enceinte, quand il est revenu chez lui après avoir subi une peine de

quinze mois d'emprisonnement, à laquelle il a été condamné au mois de juillet 1847, du chef de vol, et que le regret d'être impliqué de nouveau dans une poursuite judiciaire lui avait inspiré la résolution soudaine de mettre fin à sa vie. Plus tard, il a varié dans ses explications sur ce point, et il a soutenu qu'il était tombé dans le puits par mégarde.

En ce qui concerne la possession du pain qu'il avait porté à sa femme, le jour de l'attentat, et qui avait été volé dans la demeure de la victime, Dérèse prétendit l'avoir reçu d'Henri Simons. « Hier en me rendant à Tirlemont, dit-il, je passai près de la demeure d'Anne-Catherine Simons, quand je vis venir du côté de cette maison un individu que je reconnus pour être son frère Henri. Il avait l'air tout effaré et comme je lui demandais ce qui était survenu, il me recommanda de ne dire à personne que je l'avais vu sortir de la maison de sa sœur, ajoutant qu'il m'aurait donné quelque chose, et en effet il me remit un pain. Henri Simons n'est entré dans aucun détail, mais il avait du sang aux mains et il les a essuyées avec son mouchoir. Je le questionnai de nouveau pour savoir ce qui était arrivé, et il me répondit : Taisez-vous, vous le saurez plus tard. C'est entre dix heures et dix heures et demie que cette rencontre a eu lieu. »

Telles sont en résumé les explications fournies par Dérèse pour se justifier de l'accusation si grave dont il est l'objet. La procédure démontre qu'il est arrivé le dimanche de bonne heure dans la maison d'Henri Simons, mais celui-ci était déjà en route avec son fils pour Vissenaeken, et Dérèse partit de là vers neuf heures quarante-cinq minutes. A onze heures on le vit passer non loin de l'Eglise d'Attenrode, dans un endroit qui n'est séparé de l'ancienne demeure d'Anne-Catherine Simons que par une distance de vingt minutes de marche; il allait en ce moment d'un pas précipité. Dérèse rentra chez lui vers quatre heures de relevée. La blouse dont il était vêtu présentait à la partie antérieure une déchirure qui n'y existait par le matin, et quand sa fille Joséphine lui demanda ce qui l'avait occasionnée, Dérèse répondit qu'il s'était accroché à une haie sur le territoire de Vissenaeken. Joséphine Dérèse a déposé qu'elle vit alors des taches de sang au mouchoir qui avait servi à envelopper le bonnet et la chemise que l'accusé avait portés à sa femme, et que ces taches ne s'y trouvaient pas auparavant. Toutefois, des expériences auxquelles ont procédé les experts chimistes ne justifient point cette déclaration, pour autant qu'elle concerne la nature des taches, et il résulte de leur rapport qu'ils n'ont pu déceler la moindre tache de sang.

Le 29 mars, le magistrat instructeur mit sous les yeux de Joséphine Dérèse la corde dont on avait fait usage pour exécuter l'attentat auquel avait succombé Anne-Catherine Simons, et elle prétendit la reconnaître pour l'avoir vue, peu de jours avant le crime, dans la demeure d'Henri Simons. Le juge lui demanda plus tard dans quelles circonstances cette corde avait particulièrement attiré son attention, et à quels signes elle la reconnaissait; voici la réponse de Joséphine Dérèse : « Le jour que mon père et Henri Simons, dit-elle, ont partagé le bois qu'ils avaient acheté en commun, je suis entrée dans la demeure de ce dernier pour y prendre la bretelle d'une brouette dont je devais me servir à l'effet de transporter chez nous le lot échu à mon père. Cette bretelle était pendue à un clou, près de l'armoire, dans la cuisine, et en la détachant, je fis tomber une corde; je la ramassai et la remis en place. C'est cette corde que je crois reconnaître, elle était de la même longueur, de la même grosseur que celle qui m'est ici représentée; elle était également un peu détériorée par l'usage. »

Dérèse déclara, de son côté, lors de l'interrogatoire qu'il subit le 19 septembre, que 15 jours ou 3 semaines avant le crime, travaillant à réparer la brouette de Simons, il avait remarqué qu'autour de l'un des brancards était nouée une corde semblable à celle dont il s'agit, sauf qu'elle était plus longue, et il a ajouté qu'il avait vu alors chez son co-accusé une bretelle qui pendait à un clou de la cuisine. Mais Henri Simons et sa femme ont protesté contre ces assertions; cependant le témoignage du garde-champêtre vient corroborer la déclaration du premier accusé et de sa fille.

Le lundi qui suivit l'attentat, vers neuf heures du matin, Jean François Simons, passant près du bois, qui se trouve en face de sa demeure, y vit Dérèse qui s'approcha de lui et se mit aussitôt à parler de l'événement de la veille, en disant qu'à la nouvelle de la mort d'Anne-Catherine Simons, il avait été troublé au point de ne plus savoir faire un pas. Il demanda si la défunte n'avait jamais manifesté des projets de suicide, si lui même ne croyait point qu'elle eût attenté à ses jours, s'il n'avait pas eu en sa possession la corde que l'on avait découverte au cou du cadavre, et comme son interlocuteur ne fit à

toutes ces questions que des réponses négatives, Dérèse finit par s'enquérir si, au cas d'un suicide, les médecins pouvaient reconnaître qu'elle se fut pendue. Simons répliqua que rien n'était plus facile et il observa que l'accusé fut tout à coup en proie à une telle émotion qu'il perdit momentanément l'usage de la parole.

En conséquence Jean Mathieu Dérèse et Henri Simons sont respectivement accusés :

Jean Mathieu Dérèse d'avoir, le 9 mars 1831, à Meensel-Kieseghem commis volontairement et avec préméditation un homicide sur la personne d'Anne-Catherine Simons, lequel homicide a été précédé, accompagné ou suivi du vol de deux pains qu'il a frauduleusement soustraits, du moins en partie, au préjudice d'Anne-Catherine, de Marie-Josèphe et de Jean-François Simons.

Henri Simons de s'être rendu complice dudit homicide, pour avoir donné des instructions à l'effet de le commettre ou pour avoir procuré des instruments ou tout autre moyen ayant servi à l'action, sachant qu'ils devaient y servir.

Sur quoi la Cour d'assises du Brabant aura à prononcer.

Ainsi fait à Bruxelles, le 16 novembre 1831.

Pour le procureur-général,
H. KEYROLEN.